DG Éducation et culture

LLP Leonardo Partnership
2010-1-FR1-LEO04-14355 1

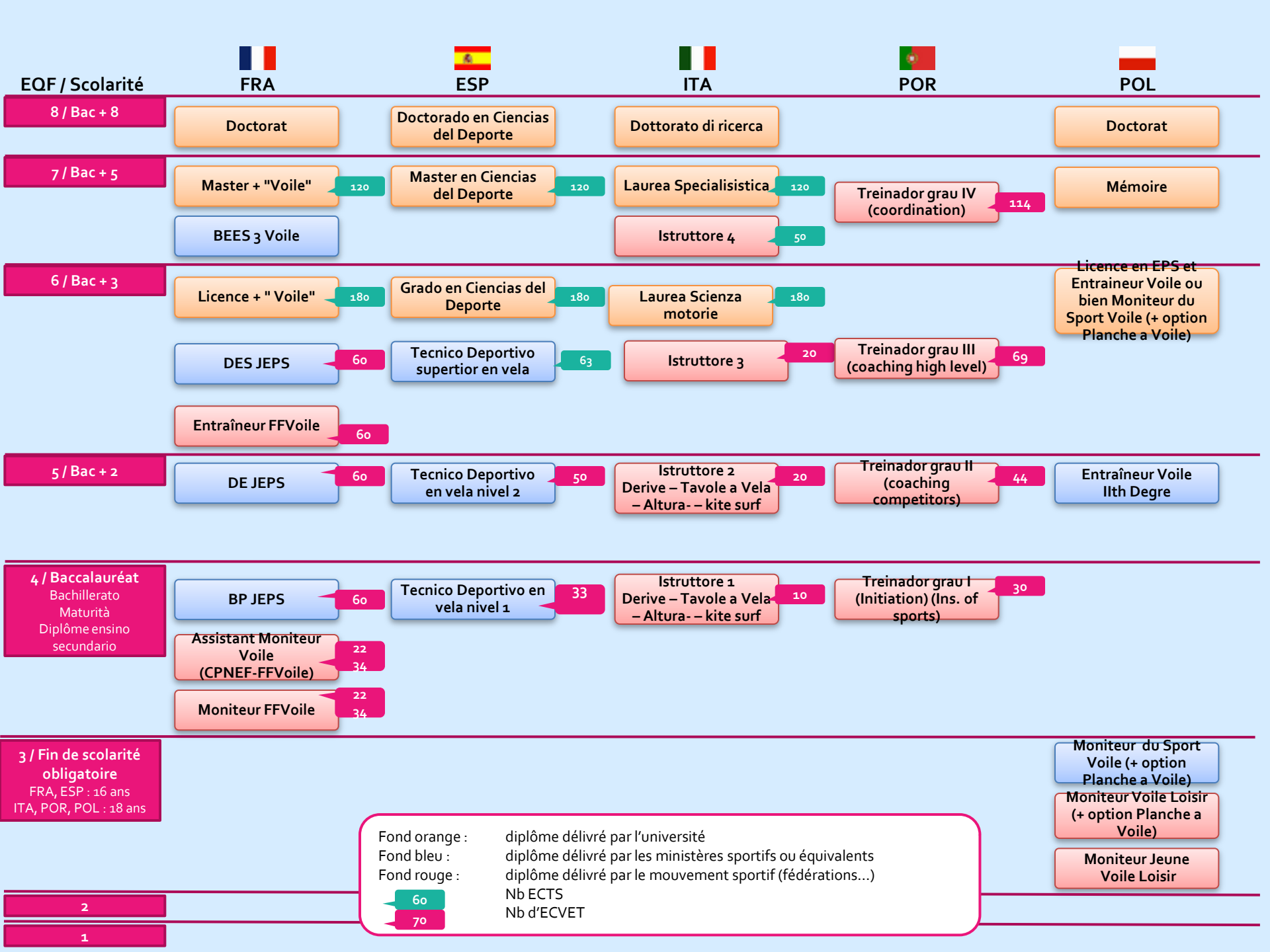
RESULTATS / RESULTADOS
RISULTATI / *RESULTS*

Proposition du tableau comparatif des certifications nationales pour l'encadrement de la voile

Proposal for comparative table of national certifications for sailing jobs

Michel DUCLOT, Jacques CATHELINEAU

C3EV-Final Colloquium Paris, June 29, 2012


EQF / Scolarité
FRA
ESP
ITA
POR
POL
8 / Bac + 8
Doctorat
Doctorado en Ciencias del Deporte
Dottorato di ricerca
Doctorat
7 / Bac + 5
Master + "Voile"
120
Master en Ciencias del Deporte
120
Laurea Specialisistica
120
Treinador grau IV (coordination)
114
Mémoire
BEES 3 Voile
Istruttore 4
50
6 / Bac + 3
Licence + " Voile"
180
Grado en Ciencias del Deporte
180
Laurea Scienza motorie
180
Licence en EPS et Entraineur Voile ou bien Moniteur du Sport Voile (+ option Planche a Voile)
DES JEPS
60
Tecnico Deportivo supertior en vela
63
Istruttore 3
20
Treinador grau III (coaching high level)
69
Entraîneur FFVoile
60
5 / Bac + 2
DE JEPS
60
Tecnico Deportivo en vela nivel 2
50
Istruttore 2 Derive – Tavole a Vela – Altura- – kite surf
20
Treinador grau II (coaching competitors)
44
Entraîneur Voile IIth Degre
4 / Baccalauréat
Bachillerato
Maturità
Diplôme ensino secundario
BP JEPS
60
Tecnico Deportivo en vela nivel 1
33
Istruttore 1 Derive – Tavole a Vela – Altura- – kite surf
10
Treinador grau I (Initiation) (Ins. of sports)
30
Assistant Moniteur Voile (CPNEF-FFVoile)
22
34
Moniteur FFVoile
22
34
3 / Fin de scolarité obligatoire
FRA, ESP : 16 ans
ITA, POR, POL : 18 ans
Moniteur du Sport Voile (+ option Planche a Voile)
Moniteur Voile Loisir (+ option Planche a Voile)
Moniteur Jeune Voile Loisir
Fond orange : diplôme délivré par l'université
Fond bleu : diplôme délivré par les ministères sportifs ou équivalents
Fond rouge : diplôme délivré par le mouvement sportif (fédérations...)
60 Nb ECTS
70 Nb d'ECVET
2
1

14H15 POR : Rui REIS, Pedro RODRIGUES
FACEN for "*Treinador Vela Grau III – PNFT*"

14H30 - ITA : Raffaele RAVAGLIA
FACEN for "Istruttore di secondo livello"

14H45 - ESP : José Manuel FERNANDEZ AGUDO
FACEN for "Tecnico deportivo en vela nivel 1"

15H00 - FRA : Jacques CATHELINEAU
FACEN for "*Diplôme d'Etat Jeunesse Education populaire et Sport – spécialité perfectionnement sportif - mention voile*"

15H15 - POL : Krzysztof ZAWALSKI
Actual situation in Poland

RESULTS EQF level : 4 **BPJEPS (FRA)** **Technico D.S. 1 (ESP)**
AMV **Istruttore 1 (ITA)** **Treinador 1 (POR)**

Countries	PREROGATIVES / *PRIVILEGES*	SECURITE / *SAFETY*	QUALITE / *QUALITY*
FRA	**Autonomy (BP)** : all publics, introduction - initiation, activities - animation & beginners in competition, all boats and cruisers with complementary certificate (NO KITE) **Supervised (AMV) :** idem with supervision	**Technical sailing level** **Swimming capacity** (under the responsibility of Spanish community) **First aid level** (included in motor boat license in Portugal + optional certif. FRA-POR-ESP) **Motor boat license** (sailing boat license in Italy) **Sailing risk prevention** **Sailors help ability** **Disability**	**Methodology** Communication, didactical, organization, motivation, young development, technical level
ESP	**Autonomy:** all publics, initiation & competitors, all boats and cruisers with complementary certificate (kite specific certif..)		
ITA	**Autonomy :** all publics, promotion & initiation, all boats (kite included)		
POR	**Supervised :** all publics, initiation & animation, all boats (kite specific certif..)		
SIGNIFICANT DIFFERENCES	- Autonomy - Competition - Cruisers - Kiteboards	- Boat license > 10 m - Optional medical ISAF certificate (cruiser) - Kite boards	**No significant difference**
REMARKS	**Differencies in the courses (cursus)**		

RESULTS **EQF level : 5** **DEJEPS (FRA)** **Tecnico desportivo 2 (ESP)** **Istruttore 2 (ITA)** **Treinador grau 2 (POR)**

Countries	PREROGATIVES / *PRIVILEGES*	SECURITE / *SAFETY*	QUALITE / *QUALITY*
FRA	Autonomy Advanced sailing, coaching competition, education, Manage sailing school Technical coordination, tutoring	Idem level 4 and Managing : - facilities, - equipments, - programs, - colleagues.	Project work Educational in teaching sailing Basics in physics and mechanical Basic tactic and strategy Technical sailing evaluation
ESP	Autonomy Advanced sailing, coaching competition, education, Technical coordination, Tutoring first level instructors		Training methodology Basics in physics and mechanical Sailing disability Coaching competitors in national competitions Advanced tactic and strategy
ITA	Autonomy Manage sailing school, youth team (educational), racing team (cruiser) Tutoring first level instructors		Youth training methodology Youth teaching methodology Youth psychology Basic tactic and strategy Basics in physics and mechanical
POR	Autonomy Competitive sailing Technical coordination Manage sailing school Tutoring other coachers		Youth training methodology Youth teaching methodology Youth psychology Basic tactic and strategy Basics in physics and mechanical Sailing disability
SIGNIFICANT DIFFERENCES Remarks	- Educational aims - Level of competitors - Differences in courses	Same significant differences than the level 4	- Educational methodology -Training methodology

RESULTS **EQF level : 6** **DESJEPS (FRA)** **Technico desportivo superior (ESP)**
Istruttore 3 (ITA) **Treinador grau 3 (POR)**

Countries	**PREROGATIVES / *PRIVILEGES***	**SECURITE / *SAFETY***	**QUALITE / *QUALITY***
FRA	**Autonomy** **Supervision** for coaches **Management** sailing school **Coach** for performance **Trainers training** ("formateurs de formateurs")	**Idem level 4 and 5** **and** **Responsability of organization**	Prequire : FRA : Experience of competition, of educational, of training and teaching , ESP : Competences of Technico deportivo 2, ITA : Competences of Istruttore 2 POR : Competences of Treinador grau 2 **and** **- Management of project, of team, of performance and of organization** **- Training methodology** (Planning, psychology, physiology, nutrition, performance analysis) **- Tactic & strategy** (racing rules, meteo, technology,...) **- Sailing series** (physics and mechanic of boat, hydrology and aerology) **- Final project of work**
ESP	**Autonomy** **Supervision** for lower level coaches **Management** sailing school, sailing centers **Coach** for high level team (international competitions) **Trainers training** ("formadores de formadores")		
ITA	**Autonomy** **Management** sailing school, sport centers, **Coach for** high level team		
POR	**Autonomy** **Supervision** for coaches **Management** sailing school, sailing centers **Coach** for high level team		
SIGNIFICANT DIFFERENCES ***Remarks***	**- Trainers training (Formation de formateurs)** ***- Differences in courses***	**- Same significant differences than the level 4**	**No significant difference**